

Падчас даследавання намі былі выяўлены складаныя і састаўныя ўласныя асабовыя жаночыя імёны: складаныя – *Ганна-Ніколь, Ганна-Марыя, Марыя-Ангеліна*; састаўныя – *Міранда Аляксандра, Меліса Марыя, Лізавета Вікторыя, Дарыя Вікторыя, Валянціна Тэрэза, Сэда Сафія, Ганна Ларэнца, Ева Марыя, Мілана Сафія, Аляксандра Элізабэт, Аліна Ангеліна* (14 імён, або 4,3% ад агульнай колькасці жаночых імён).

Звяртае на сябе ўвагу той факт, што складнікі такіх адзінак – найменні славянскага паходжання і імёны, не ўласцівыя беларускай іменаслоўнай сістэме. У антрапаніміконе больш састаўных імён, чым складаных. У даследаванні перыяд сустрэліся тры складаныя найменні, у той час як у 2000 – 2005 гг. – 7 складаных найменняў, а ў 2006 – 2010 гг. – 4 складаныя найменні. Агульная колькасць складаных і састаўных адзінак трымаецца прыкладна на адным узроўні (2000 – 2005 гг. – 14 імён, або 5% ад агульнай колькасці жаночых імён, 2006 – 2010 гг. – 11 імён, або 3,8% ад агульнай колькасці жаночых імён).

**Заклучэнне.** Такім чынам, большую частку зарэгістраваных у 2011–2015 гг. жаночых імён утварае група нячастых. Зафіксавана значная колькасць найменняў з колькасцю носьбітаў 1 (118 адзінак). Асобным імёнам характэрна папулярнасць на працягу пяці гадоў, іх каэфіцыент быў вышэйшы за 32 (*Дар’я, Ксенія, Дзіяна, Паліна* і інш.). Выяўлены імёны, што былі неппулярнымі, але з цягам часу сталі ўжывацца часцей (*Сафія*), найменні, папулярнасць якіх з часам памяншалася (*Маргарыта, Уладзіслава*). У іменніку жыхароў Віцебска бытуюць нехарактэрныя для іменаслоўнай сістэмы беларусаў складаныя і састаўныя адзінкі.

1. Мезенка, Г.М. Беларуская антрапанімія: вучэбны дапаможнік / Г.М. Мезенка (наук. рэд.) [і інш.] – Віцебск : УА “ВДУ імя П. М. Машэрава”, 2009. – 254 с. – URL: <https://rep.vsu.by/handle/123456789/2378> (дата звароту: 11.09.2021).

## СПЕЦИАЛЬНАЯ ЛЕКСИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В СФЕРЕ АВИАЦИИ

*Козловская Я.М.,*

*студентка ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь*

*Научный руководитель – Ершова Е.В., старший преподаватель*

Ключевые слова. Авиационная связь, управление воздушным движением (авиадиспетчерская служба), проблемы коммуникации, лингвистика, человеческий фактор в авиации, психолингвистика, некодифицированные единицы.

Keywords. Aviation communication, air traffic control, communication problems, linguistics, human aspect in aviation, psycholinguistics, uncodified units.

Авиация – это специализированная область, которая охватывает широкий спектр деятельности. Соответственно, языковое поведение, присущее такой деятельности, разнообразно и часто требует использования специального английского языка, который в совокупности обозначается как авиационный английский. Авиационный английский является де-факто международным языком гражданской авиации. Он играет доминирующую роль в качестве средства коммуникации в авиации, особенно в общении между пилотами и диспетчерами воздушного движения и в международных контекстах. Именно этот факт и актуализирует данную тему.

Целью данной работы является изучение особенностей авиационной лексики, определение классов лексических единиц авиационного английского языка на основе их семантических и функциональных характеристик; анализ аварий и инцидентов, некоторые из которых имеют чрезвычайно серьёзные последствия, произошедшие в большинстве своём из-за ошибок в понимании языка между пилотами или авиадиспетчерами; а также изучения теории релевантности как объяснения некоторых проблем коммуникации в авиации.

**Материал и методы.** В данной работе были использованы следующие методы: метод сплошной выборки, метод статистического анализа, метод компонентного анализа, описательный метод, метод текстового анализа, сопоставительный метод, анализ, син-

тез. Теоретическую базу составили труды в области предметно-специфической лексики (Гринева, 1993; Шелов и Лейчик, 2012;), авиадиспетчерского английского языка и лексики (Филиппс, 1991; Ватнсдал, 1987).

**Результаты и их обсуждение.** В авиационном английском языке можно выделить два типа языкового употребления: «фразеология» и «простой язык». «Фразеология» относится к стандартизированным словам и фразам, согласованным для использования в радиотелефонной связи. Это пример языка для особых целей (LSP), другими словами, языка, который используется ограниченными способами для ограниченного круга коммуникационных событий [2, с. 66]. «Простой язык» или авиационный разговорный жаргон предпочтительнее, когда фразеология не встречается в радиотелефонной связи между пилотами и диспетчерами. Жаргон должен быть конкретным, прямым и явным. Было согласовано, что, когда обычная фразеология не используется, говорящие и адресаты предпочитают простой английский, чтобы убедиться, что они правильно поняли друг друга [1, с. 32].

«Простой язык», основанный на английском языке, служит стандартным средством вербального общения между пилотами и диспетчерами воздушного движения как в англоязычных странах, так и в тех случаях, когда задействованы международные аэропорты. Это говорит о значительной значимости лингвистического изучения английского языка пилотами для успешного решения вопросов безопасности в авиации. Удивительно, однако, что лингвистами в этой области было проделано сравнительно мало работы. «Общение в кабине пилота – это обширная область изучения для исследователей языков, однако она была недостаточно изучена, учитывая ту важную роль, которую она играет в безопасности полетов» [4, с. 100].

Хотя авиационный экипаж, который, как ожидается, владеет английским языком на высоком уровне, тщательно отбирается, все же некоторые коммуникационные ошибки возникают в:

1) фонологии – в радиотелефонной связи [faiv] и [naɪn] довольно-таки трудно различить, а также произношение зубных фрикативов [θ, ð] часто затруднено для не носителей английского языка.

2) синтаксисе – например, удаление предлогов направления, места, цели, времени или же удаление местоимений из речи (will shortly lose radar contact, опуская местоимение you).

Также существуют различные ошибки в семантике и прагматике. Чтобы свести эти типы ошибок к минимуму, жизненно важно установить уровень владения языком и стандарты производства для бортпроводников как для безопасности пассажиров, так и для их собственной безопасности.

Существует множество факторов, таких как личность человека, пол, знакомство с рабочей средой, рабочая нагрузка, интенсивное движение, ограничение по времени, влияющее на эффективность авиационного общения, которое включает общение между пилотом и экипажем, пилотом и диспетчером воздушного движения. Кроме того, акцент и скорость речи говорящих также являются одними из факторов, влияющих на сбой связи в авиации.

Приведем пример недопонимания между пилотом и авиадиспетчером, который привёл к авиакатастрофе по пути самолёта в Куала-Лумпур, Малайзия, в 1989 году [4, с. 112]:

Диспетчер разрешает самолёту снижаться, говоря "two four zero zero". Пилот читает разрешение и отвечает: "OK. Four zero zero". Проблема недопонимания в данном случае связана с гомофонией, похожим звучанием данных фраз. Таким образом, самолёт опускается на 400 футов, а не на соответствующую высоту 2400 футов, и врежется в горную вершину на высоте 481 футов.

**Заключение.** Это исследование было проведено с целью изучения основных ошибок в коммуникации между диспетчером и пилотом. Поскольку авиация – международная сфера деятельности, большинство должностей в авиакомпаниях требуют знания иностранного языка, особенно такие должности, как авиадиспетчеры и непосредственно пилоты. Также стоит сказать, что несмотря на существование чётко установленного языка авиации, существует ещё и «жаргонная» или «простая» форма авиационного языка, которая используется достаточно часто в определённых ситуациях (особенно в общении пило-

тов между собой, а также иногда и с авиадиспетчерами). Из этого можно сделать вывод, что авиационный английский язык является обширной областью для изучения, учитывая существование в нём большого количества нюансов, подъязыков и определённых ошибок, которые могут быть им вызваны.

1. Асмукович, І.В. Формування та розвиток англійської авіаційної термінології / І.В. Асмукович // Науковий вісник Волинського національного університету імені Лесі Українки. – 2011. – № 6. – С. 112–117.
2. Гринев-Гриневиц, С.В. Введение в терминоведение: учебное пособие / С.В. Гринев-Гриневиц. – М.: Изд-во Московский лицей, 2009. – 309с.
3. Лейчик, В.М. Новое в советской науке о терминах (Обзор тематических сборников ИР Я АН СССР). Вопр. Языкознания: уч. / В.М. Лейчик. – М.: изд. № 6. – 1993. — 127 с.
4. Philips, D. Linguistic security in the syntactic structures of air traffic control English / D. Philips. – English world-wide. – 12(1): 103-124.
5. Корецка, В. Planes are Birds Metaphor: A Cognitively Oriented Study of Aviation Vocabulary In Grygiel, / В. Корецка. – М. (Ed.): Cambridge Scholars Publishing, 2017. – P. 202-2013.
6. Müller, M. Lectures on the science of language / M. Müller // Longman [Electronic resource]. – New York: Charles Scribner. – 1862. – Mode of access: <https://www.gutenberg.org/files/32856/32856-pdf.pdf>. – Date of access: 03.09.2021.

## ВЫВУЧЭННЕ ТЭКСТУ НА ўРОКАХ БЕЛАРУСКАЙ МОВЫ ў ПАЧАТКОВЫХ КЛАСАХ

*Куляшук К.М.,*

*студэнтка УА “БрДУ імя А.С. Пушкіна”, г. Брэст, Рэспубліка Беларусь  
Навуковы кіраўнік – Гарбачык М.Р., канд. філал. навук, дацэнт*

Ключавыя словы. Выказванне, маўленне, моўная адзінка, тэкст, тэкстацэнтрызм.  
Key words. Expression, speech, language unit, text, text-centrism.

Тэкст – аб’яднаная сэнсавай сувяззю паслядоўнасць знакавых адзінак, асноўнымі ўласцівасцямі якой з’яўляюцца звязнасць і цэласнасць.

Даследчыкі характарызуюць тэкст як асноўную адзінку не толькі маўлення, але і мовы, якая аб’ядноўвае адзінкі ўсіх ніжэйшых узроўняў агульнасцю задумы, мэт і ўмоў камунікацыі. Менавіта ў тэксце ўсе сродкі мовы становяцца камунікатыўна значанымі, камунікатыўна абумоўленымі, аб’яднанымі ў пэўную сістэму. Асноўным элементам тэксту з’яўляецца сказ (выказванне, фраза, тэкстэма). Мэта даследавання: выявіць асаблівасці працы з тэкстам на ўроках беларускай мовы ў пачатковых класах.

**Матэрыял і метады.** Матэрыялам даследавання паслужылі тэксты на ўроках беларускай мовы. Асноўнымі метадамі даследавання з’яўляюцца метады навуковага назірання і апісальны метады.

**Вынікі і іх абмеркаванне.** У пачатковых класах надаецца важная роля вывучэнню тэксту як камунікатыўнай адзінкі мовы, які разглядаецца як вынік моўнай дзейнасці. Адно з патрабаванняў да метапрадметных вынікаў навучання беларускай мовы ў пачатковых класах – авалоданне навыкамі сэнсавага чытання тэкстаў розных стыляў і жанраў, авалоданне малодшымі школьнікамі ўменнямі асэнсавана будаваць сваё маўленне ў адпаведнасці з задачамі камунікацыі і складаць тэксты ў вуснай і пісьмовай формах. Падсістэмы навучання беларускай мове (моўная адукацыя, літаратурнае развіццё, маўленчае развіццё) узаемазвязаны, асабліва на практычным узроўні. У методыцы выкладання беларускай мовы важнае месца адводзіцца тэксту, які мае выключнае значэнне для засваення мовы ў цэлым, развіцця і ўдасканалення маўлення.

Адзін з прыватных прынцыпаў навучання беларускай мове – прынцып тэкстацэнтрызму, г. зн. прынцып вывучэння мовы на тэкставай аснове, у адпаведнасці з якім тэкст разглядаецца як найважнейшая адзінка ў навучанні беларускай мове. Гэта абумоўлена тым, што аналізуючы змест тэксту, вучні пачатковых класаў асэнсоўваюць асноўныя функцыі мовы: камунікатыўную, пазнавальную і акумулятыўную.

Праца над паняццем «тэкст» пачынаецца ў пачатковай школе і мэтанакіравана працягваецца з I-га па IV клас, менавіта тэкст у сучаснай методыцы складае аснову дыдактычнага матэрыялу, пры дапамозе якога вучням даюцца адпаведныя веды і фарміруюцца асноўныя камунікатыўныя ўменні. Праца з тэкстам на ўроках беларускай мовы з’яўляецца важнай умовай развіцця творчага патэнцыялу вучняў, папярэжэнню іх